

## **Come prevenire il vaiolo delle scimmie nei luoghi di lavoro e altri ambienti in cui non si svolge assistenza sanitaria**

Il presente documento riguarda le attività e i luoghi di lavoro in cui non si svolge assistenza sanitaria. Utilizza le seguenti linee guida in modo utile per il tuo posto di lavoro, ambiente o attività. Alcuni datori di lavoro, o responsabili di attività, potrebbero decidere di utilizzare questa guida per sviluppare protocolli specifici che rispondano a loro particolari situazioni.

Per le linee guida relative a scuole, luoghi di assistenza all'infanzia e programmi di dopo scuola, visita [on.nyc.gov/preventing-monkeypox-schools](https://on.nyc.gov/preventing-monkeypox-schools). Per le linee guida relative alle strutture sanitarie, visita [cdc.gov/poxvirus/monkeypox/clinicians/infection-control.html](https://cdc.gov/poxvirus/monkeypox/clinicians/infection-control.html) e fai clic su "**Infection Control in Healthcare Settings**" (**controllo delle infezioni nelle strutture sanitarie**). Per le linee guida sui luoghi di lavoro in cui le persone condividono spazi abitabili, come per esempio i centri di accoglienza, visita [cdc.gov/poxvirus/monkeypox/specific-settings/congregate.html](https://cdc.gov/poxvirus/monkeypox/specific-settings/congregate.html). Per le linee guida sul vaiolo delle scimmie, compreso su come vivere in modo sicuro l'attività sessuale, visita [on.nyc.gov/monkeypox-sick-guidance](https://on.nyc.gov/monkeypox-sick-guidance).

### **Cos'è il vaiolo delle scimmie?**

Il vaiolo delle scimmie è una malattia contagiosa causata dal virus del vaiolo delle scimmie. Può causare eruzioni cutanee che assomigliano a foruncoli o vescicole che possono risultare rigide al tatto e presentare una fossetta centrale. Sulle eruzioni cutanee si forma alla fine una crosta che poi cade. Alcune persone manifestano anche sintomi tipici dell'influenza come febbre, brividi, mal di gola, linfonodi ingrossati, mal di testa e stanchezza.

Non puoi presupporre che chi presenti arrossamenti o eruzioni cutanee sia affetto da vaiolo delle scimmie. La maggior parte degli arrossamenti e delle eruzioni cutanee non è causato dal virus del vaiolo delle scimmie.

### **In che modo si diffonde il vaiolo delle scimmie?**

Il più delle volte il vaiolo delle scimmie si trasmette attraverso il contatto diretto con le eruzioni cutanee di chi ha contratto il virus. Durante l'attuale ondata, il virus del vaiolo delle scimmie si è diffuso soprattutto con il contatto ravvicinato e intimo, come quello che si verifica durante l'attività sessuale (orale, anale o vaginale), con scambi di baci, coccole e massaggi. Il vaiolo delle scimmie può diffondersi anche toccando superfici od oggetti che sono entrati in contatto con le eruzioni cutanee di chi è affetto dal virus, oppure inalando le goccioline respiratorie di una persona mentre ci si trova a stretto contatto per un periodo di tempo prolungato. Chiunque può contrarre il vaiolo delle scimmie a prescindere dal sesso o dall'orientamento sessuale.

### **Qual è il rischio di trasmissione del vaiolo delle scimmie al lavoro o durante altre attività?**

- Il rischio di trasmissione del vaiolo delle scimmie è basso per la maggior parte dei posti di lavoro e durante molte attività. Per esempio, è improbabile che il vaiolo delle scimmie si trasmetta per la sola vicinanza a qualcuno che è affetto dal virus, in luoghi come uffici, ristoranti o supermercati, o perché ci si siede vicino a una persona contagiata sulla metropolitana o al cinema.
- Il rischio di trasmissione del vaiolo delle scimmie aumenta con un contatto pelle a pelle, o quando costumi, uniformi o asciugamani vengono condivisi con chi è affetto dal virus.
- Per ridurre il rischio di trasmissione tra i tuoi dipendenti, fornisci guanti e maschere ai lavoratori che hanno contatti pelle a pelle con i clienti, come accade nei negozi di manicure e pedicure, dal barbiere o nei centri massaggi e per tatuaggi. Lava i costumi e le uniformi condivise da più persone, tra un uso e l'altro, e non condividere asciugamani.  
Se la tua attività commerciale offre attività che comportano un contatto pelle a pelle come wrestling, judo o danza chiedi ai partecipanti di controllare l'insorgere di nuove eruzioni cutanee o di sintomi di tipo influenzale.

### **Quando è possibile tornare al lavoro, o a svolgere altre attività, per i dipendenti o i partecipanti che sono risultati positivi al vaiolo delle scimmie?**

Coloro che sono risultati positivi al vaiolo delle scimmie possono tornare al lavoro, o a svolgere le loro attività, quando non hanno più febbre né sintomi di tipo influenzale quali tosse, starnuti, naso che cola o mal di gola, senza aver assunto farmaci contro la febbre o di altro tipo. A seconda del tipo di lavoro o di contesto ambientale, per qualcuno è necessario aspettare che tutte le eruzioni cutanee siano guarite:

- chi lavora in un ambiente ad **alto rischio** di contagio deve attendere che le eruzioni cutanee siano guarite e si sia formato un nuovo strato di pelle, il che potrebbe impiegare da due a quattro settimane. Un ambiente o un lavoro ad alto rischio comprende per esempio:
  - Programmi per bambini piccoli o con bisogni speciali, che richiedono un contatto fisico stretto.
  - Assistenza a lungo termine, strutture di assistenza per adulti e anziani e servizi domiciliari comportanti assistenza di tipo fisico.
  - Saloni che offrono servizi per l'estetica o massaggi.
  - Lavori in ambito sessuale.
  - Ambienti medico-sanitari.
  - Ambienti residenziali di assistenza comunitaria come rifugi per senza tetto e centri residenziali per il trattamento della tossicodipendenza.
- Chi lavora in un ambiente a **basso rischio** di contagio può tornare al lavoro o a svolgere la propria attività anche se le eruzioni cutanee non sono completamente guarite, qualora:
  - Mantenga sempre coperte le eruzioni cutanee in modo completo.
  - Indossi, in modo ben aderente, una mascherina di alta qualità che copra bocca e naso.
  - Eviti il contatto fisico con gli altri e i luoghi affollati.
  - Non condivida piatti, cibo, bevande o posate.
  - Pulisca le superfici condivise con cui le eruzioni cutanee potrebbero entrare in contatto, come la tavoletta del water di un bagno comune.
  - Se possibile, i datori di lavoro dovrebbero valutare la possibilità di permettere ai dipendenti con eruzioni cutanee ancora in corso di guarigione, di lavorare da remoto o di estendere la durata dei permessi per malattia.

- Qualora le eruzioni o gli arrossamenti cutanei non si possano coprire, perché, per esempio, sono situate sul volto, allora è necessario rimanere a casa.
- Coloro che lavorano nelle strutture di servizi per la ristorazione e presentano eruzioni cutanee sulle mani non possono tornare al lavoro fino alla completa guarigione delle lesioni.

**In che modo il Dipartimento della salute e dell'igiene mentale della Città di New York (Dipartimento della salute di NYC) scopre i casi di vaiolo delle scimmie?**

Il Dipartimento della salute di NYC riceve le relazioni dei laboratori e degli operatori sanitari. Il Dipartimento della salute di NYC svolgerà un'investigazione sui casi segnalati. Un'investigazione potrà comprendere il tracciamento dei contatti e lo svolgimento di test di controllo.

Le informazioni mediche sono riservate. Se un dipendente ti fa saper di essere risultato positivo a un test per il vaiolo delle scimmie, non condividere questa informazione con altri.

**È necessario che i dipendenti o i partecipanti rimangano a casa se sono stati esposti al vaiolo delle scimmie?**

Coloro che sono stati esposti a un caso confermato di vaiolo delle scimmie **non** devono stare in quarantena e possono andare al lavoro se non presentano sintomi. Dovrebbero controllare l'insorgere di sintomi per 21 giorni e contattare il proprio medico se sviluppano i sintomi del vaiolo delle scimmie. Se non hai un medico, chiama il **311** per essere connesso con i servizi di assistenza. NYC Health + Hospitals fornisce assistenza indipendentemente dallo stato di immigrazione o dalle disponibilità economiche. Per ulteriori informazioni, visita il sito [nyc.gov/health/monkeypox](https://nyc.gov/health/monkeypox) e cerca "**Symptoms**" (Sintomi).

Il vaccino JYNNEOS è stato approvato negli Stati Uniti per prevenire il vaiolo delle scimmie nelle persone esposte al virus del vaiolo delle scimmie. Il Dipartimento della salute di NYC informerà coloro che hanno avuto un contatto stretto con una persona affetta dal vaiolo delle scimmie e consiglierà se la vaccinazione è raccomandata e, in caso positivo, li aiuterà a ricevere il vaccino. I vaccini a NYC sono gratuiti indipendentemente dallo stato di immigrazione, dalla copertura assicurativa o dalle disponibilità economiche.

**Come dovrei pulire il mio luogo di lavoro?**

Mantieni le consuete pratiche di pulizia. Le pulizie supplementari sono necessarie solo se una persona con un caso confermato di vaiolo delle scimmie si è trovata sul posto di lavoro mentre presentava i sintomi. La postazione di lavoro di questa persona, e gli spazi comuni che ha usato, dovrebbero venire chiusi fino al completamento delle operazioni di pulizia e disinfezione. Per proteggere la privacy dei dipendenti che sono risultati positivi al vaiolo delle scimmie, cerca di evitare di pulire la loro postazione di lavoro, l'ufficio o altre aree lavorative mentre sono presenti altri dipendenti. Per ulteriori informazioni su pulizia e disinfezione, visita il sito [on.nyc.gov/monkeypox-cleaning-guidance](https://on.nyc.gov/monkeypox-cleaning-guidance).

Per ulteriori informazioni, visita [nyc.gov/health/monkeypox](https://nyc.gov/health/monkeypox).

**Il Dipartimento della salute di NYC potrà modificare le raccomandazioni in base all'evolversi della situazione.**

8.30.22 Italian